



EUROPEAN COMMISSION
HUMANITARIAN AID OFFICE (ECHO)

FRAMEWORK PARTNERSHIP AGREEMENT
Document 3-4 *ver001027*

INFORME FINAL

1. INFORMACIÓN GENERAL

Nombre de la organización humanitaria:

Cruz Roja Española

Número de contrato de la operación:

ECHO/TPS/219/2002/02005

Título de la operación:

“Community education in early warning of hurricanes and tropical storm in communities on the Atlantic coast of Guatemala”.

Localización de la operación:

Atlantic coast of Guatemala: Petén, Izabal and Zacapa

Monto del contrato: (no hace falta mencionar los quetzales)

Total budget of the project: 275.337,57 €

Total amount finance from ECHO: 169.362,59 €

Fecha de inicio de la operación:

16/03/03

Duración de la operación:

Catorce (14) meses y medio.

Periodo cubierto en este informe:

Catorce (14) meses y medio.

Fecha de realización del presente informe:

30 de julio del 2004

2. ESTRUCTURA DE LA OPERACIÓN

2.1. Beneficiarios

2.1.1. Número de beneficiarios:

Durante el proceso de la intervención se estableció una total 37,771 personas beneficiarias de las comunidades seleccionadas, cantidad que varió en el cierre final de la misma a 31,275 personas beneficiadas entre directos e indirectos, según los datos actualizados, proporcionados por los responsables desde el terreno.

2.1.2. Situación de los beneficiarios:

Las 34 comunidades, (en el último informe trimestral, se dio a conocer 35 comunidades, pero a raíz del inicio del proceso de organización y capacitación, la comunidad de Piedras Negras, ubicada en Gualan Zacapa, se negó a participar, argumentando que no estaba interesada en el proyecto, esta postura fue respaldada por sus líderes; por su parte el Delegado Regional en la zona, de la Secretaría Ejecutiva de la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres – SE CONRED, hizo intentos de concienciar a la población, el cual no tuvo efectos, por consiguiente esta comunidad quedó fuera de la intervención), están incluidas dentro de la vulnerabilidad socioeconómica del área nororiental del país.

La mayoría de las comunidades seleccionadas mantienen una economía de subsistencia basada en actividades agropecuarias, obteniendo algunos beneficios derivados de las ventas en los mercados locales de sus escasos excedentes, lo que les permite adquirir calzado para el trabajo agrícola, vestido y algunos alimentos para una dieta escasa y poco equilibrada.

En general, es bastante difícil acceder a las poblaciones intervenidas, lo que afecta entre otras cuestiones a su acceso a servicios de salud, los cuales son bastante deficientes en estas áreas.

A lo largo del tiempo, se han realizado grandes esfuerzos en todo el estado guatemalteco para posibilitar el acceso a la educación en zonas como las que intervino el proyecto. Si bien se ha logrado un gran número de escuelas, la educación, en cuanto a calidad, sigue siendo muy deficiente sobre todo en el área rural.

Otro de los factores de desarrollo de gran necesidad tiene que ver con la organización social, en general adolece de cohesión y se mantiene fuera de los canales de acceso a los medios de la administración, lo que degenera en pérdida de oportunidades para el desarrollo de numerosas comunidades.

En los aspectos de género, y para dibujar un panorama general, las diferencias al respecto son considerables, tanto en lo respectivo a oportunidades como en lo referente a la toma de decisiones, sobre todo en el área rural. En este aspecto influyen los factores culturales de la región.

Tras catorce meses y quince días de intervención, se percibe una mejoría en el aspecto

social de las comunidades, en la mayoría de los casos se refleja que en el interior de las comunidades existe una mínima organización no solo para responder en situaciones de emergencia sino que las mismas han iniciado a buscar los medios para salir de su situación, en casos particulares a gestionar ante las organizaciones locales la solución de sus necesidades, claro ejemplo la canalización de apoyo de las municipalidades de la zona, en la facilitación de mano de obra calificada para la construcción de las obras de mitigación, otras con la organizaciones de las Coordinadoras Locales para la Reducción de Desastres (COLRED`s), sus líderes han formado parte de las Coordinadoras Comunales de Desarrollo (COCODES)¹ que en forma conjunta buscan el Desarrollo de sus comunidades, es decir que se ha creado una sinergia en el interno de las propias comunidades y estas a los gobiernos locales. Asimismo las obras mitigación construidas en la intervención, han venido a mitigar en mini parte las necesidades de infraestructura que carecen la mayoría de estas comunidades; en algunas de ellas, utilizaran la infraestructura instalada para realizar campañas de salud y en otras están contribuyendo en mejorar las condiciones de vida de la población.

Las comunidades intervenidas por proyecto, son:

Departamento de Izabal

<i>COMUNIDADES</i>	<i>POBLACIÓN BENEFICIADA</i>
<i>Cabo Tres Puntas</i>	<i>300 personas</i>
<i>San Francisco del Mar</i>	<i>275 personas</i>
<i>La Graciosa</i>	<i>175 personas</i>
<i>Cabo Tres Puntas</i>	<i>400 personas</i>
<i>El Estor</i>	<i>9,801 Personas</i>
<i>Puerto Santo Tomas</i>	<i>10,500 Personas</i>

En El Estor, que es un de los municipios del Departamento de Izabal, se organizo y se capacito a tres Coordinadoras Locales para la Reducción de Desastres (COLRED`s) en los barrios de: San Jorge, Sínahi y Barrio Nuevo.

Departamento de Zacapa, municipio de Gualán

<i>COMUNIDADES</i>	<i>POBLACIÓN BENEFICIADA</i>
<i>El Suncal</i>	<i>140 personas</i>

¹ Las Coordinadoras Comunales de Desarrollo – COCODES, es un ente local que agrupa a varios Comités Locales, su implementación y funcionamiento obedece a una Ley de Descentralización, impulsado a finales del año 2003.

<i>Lajillal</i>	<i>140 personas</i>
<i>Guasintepeque</i>	<i>470 personas</i>
<i>El Volcán</i>	<i>110 personas</i>
<i>Sta. María</i>	<i>140 personas</i>
<i>El Bejucal</i>	<i>640 personas</i>
<i>Managua</i>	<i>163 personas</i>
<i>Las Lajas</i>	<i>232 personas</i>
<i>Bethel</i>	<i>790 personas</i>
<i>Santa María</i>	<i>233 personas</i>
<i>Piedra Negras*</i>	<i>300 personas</i>

* La Aldea Piedras Negras, se desvincula del proyecto, después de presentar a su población, el proceso de organización y capacitación de la misma. El Delegado de la SE CONRED intento concienciar a la comunidad para su inserción en el proyecto, el cual no tuvo efecto.

Departamento de Petén,

Municipio de San Luis

<i>COMUNIDADES</i>	<i>POBLACIÓN BENEFICIADA</i>
<i>Nacimiento Poite</i>	<i>281 personas</i>
<i>El Limón</i>	<i>93 Personas</i>
<i>Santa Cruz</i>	<i>864 Personas</i>
<i>Jovente</i>	<i>589 personas</i>
<i>Jalacté</i>	<i>112 personas</i>
<i>Santo Domingo Poite</i>	<i>257 personas</i>
<i>Cooperativa Santa Marta</i>	<i>300 Personas</i>
<i>San Francisco Mollejón(San Luis)</i>	<i>645 personas</i>

Municipio de Poptún

<i>La Compuerta</i>	<i>546 personas</i>
<i>El Carrizal</i>	<i>278 personas</i>
<i>Champas Quemadas</i>	<i>149 personas</i>
<i>Tanhoc</i>	<i>218 personas</i>
<i>Mameyal</i>	<i>174Personas</i>
<i>Setul (San Lucas Aguacate)</i>	<i>771 personas</i>
<i>Cantutu</i>	<i>77 personas</i>
<i>Sabaneta</i>	<i>1,122 personas</i>
<i>Río Rocoral (Nacimiento Barillal)</i>	<i>211 personas</i>
<i>Canchacan</i>	<i>399 personas</i>
<i>Santo Rosa (Poptun)</i>	<i>595 personas</i>

Las comunidades meta beneficiaria en este proyecto están localizadas en un área muy susceptible de ser afectada por vientos fuertes, por huracanes y tormentas tropicales, también están expuestos a las multiamenazas, por ejemplo terremotos - al estar localizada en la falla del Motagua, deslaves causados por huracanes y tormentas tropicales, vientos huracanados que ponen en riesgos las viviendas de palma de la mayoría de las comunidades ubicadas en la zona, las inundaciones recurrentes en las comunidades al estar ubicadas en una zona bastante lluviosa, los cuales inciden en la pérdida de sus pertenencias y deterioro de sus condiciones de vida. Al no haber ni una intervención sobre preparación de desastres sus condiciones de vida se vean empeoradas, al no poder responder ante un desastre.

Carecen de infraestructuras apropiadas para enfrentarse al peligro que suponen los fenómenos adversos en cuestión, ya que la mayoría de ellas poseen viviendas de escasa calidad y por consiguiente poco seguras.

Existe escasa capacidad en la población para enfrentar las situaciones de emergencia, debido en gran medida a la desinformación sobre la respuesta a desarrollar en caso de afrontar un fenómeno de peligro para la comunidad.

Escasa organización social en las comunidades, o que en todo caso no ha tenido como consideración prioritaria la preparación y respuesta ante desastres.

Finalmente existe escasa cultura de la población en prevenir y prepararse ante los desastres naturales.

Tipo de intervención:

Organización y capacitación comunitaria e instalación de sistema de alerta temprana para huracanes y tormentas tropicales.

3. IMPLEMENTACIÓN DE LA OPERACIÓN

3.1. Objetivo del proyecto

Estado del objetivo específico (en términos de provecho a ser recibido por los beneficiarios desde los bienes/servicios a entregar en esta operación).

“Reforzar las capacidades de las comunidades meta en preparación y respuesta ante huracanes y tormentas tropicales”.

Tras catorce meses y quince días de intervención, se realizaron los procesos de organización y reorganización algunas comunidades, de las Coordinadoras Locales para la Reducción de Desastres (COLRED's), ajustándolo al modelo que ha definido la Secretaría Ejecutiva de la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres, (SE CONRED).

Los temas desarrollados con las 37 Coordinadores Locales para la Reducción de Desastres (COLRED's) (en una comunidad se formaron 3 COLRED's) y con el resto de la población, fueron relacionados con los Desastres Naturales y Provocados y como la comunidad pueda dar una respuesta adecuada a dichos eventos, así como la utilidad y el propósito del Sistema de Alerta Temprana; asimismo se les dio una orientación sobre como esta organizada la CONRED sus niveles de respuesta, es decir la movilización, activación o respuesta desde el nivel local, municipal, departamental y hasta llegar a la nacional. Además se desarrollaron temas relacionados con las actividades que fueron realizadas en las comunidades, por ejemplo, los planes de emergencia, los diagnósticos comunitarios y los simulacros.

Así mismo, en el momento de la instalación de las Bases de Radio Comunicación en cada comunidad seleccionada, el equipo especializado de la Secretaría Ejecutiva de la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres (SE-CONRED) capacitó a los miembros de las COLRED's de las 18 comunidades, donde fueron instalados los equipos de radios, sobre el uso y mantenimiento del equipo. Todos los procesos efectuados se trabajaron de manera coordinada con los Delegados de la SE CONRED ubicados en los departamentos de Zacapa, Puerto Barrios y Peten para informar sobre las actividades realizadas en cada mes, en algunos casos se logró el acompañamiento de estos Delegados.

Desde la capital, los responsables involucrados en la intervención, tanto de SE-CONRED como los de Cruz Roja sostuvieron varias reuniones técnicas, para seguir y monitorear las actividades programadas, así como el seguimiento a los compromisos adquiridos por ambas partes. En estas reuniones se definieron y concretaron fechas para el cumplimiento de tareas y los compromisos relacionados con el logro de los resultados y objetivos así como para definir los procedimientos para el reporte de la contrapartidas financieras definidas en el proyecto.

3.2. Resultados obtenidos

1. Entrenadas y organizadas las coordinadoras locales, municipales y departamentales.

Tras haber realizado la fase de presentación del proyecto en las comunidades que incluyó visitas efectuadas a las mismas para su sensibilización y haber sido evaluada su situación de vulnerabilidad, por parte de los técnicos y delegados regionales de la Secretaria Ejecutiva de la CONRED proponiéndose por parte de ésta un cambio en las comunidades intervenidas, se inicio la fase comunitaria con la organización de 36 Coordinadoras Locales para la Reducción de Desastres (COLRED`s). Es de aclarar que se formaron 34 COLRED`s en igual numero de comunidades y 3 COLRED`s en una comunidad que es El Estor, que por ser municipio, con numero considerable de población y por su ubicación geográfica (esta a la orilla del Lago de Izabal), se decidió organizar tres Coordinadoras Locales, en tres Barrios.

En Asambleas Comunales, fueron seleccionados sus miembros, quedando inscritos en los Libros de Actas que a cada comunidad de fue proporcionado. La mayoría de estos Libros fueron reconocidos por las municipalidades de la zona.

La estructura operativa de la COLRED, queda de la siguiente manera:

- 1 Presidente
- 2 Equipo de Planificación
- 3 Equipo de Prevención
- 4 Equipo de Respuesta a Emergencias.

Las jornadas de capacitación a los miembros de las COLRED`s, se centraron en los siguientes temas de la Guía Didáctica, los cuales fueron:

- ✓ Los Desastres;
- ✓ Enfrentando los Desastres con Prevención y Organización comunal;
- ✓ Organización Política de la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres (CONRED);
- ✓ Organización Operativa de las Coordinadoras Departamentales para Reducción de Desastres (CODRED`s), las Coordinadoras Municipales para la Reducción de Desastres (COMRED`s) y las Coordinadoras Locales para la Reducción de Desastres (COLRED`s)
- ✓ Orden de activación de las Coordinadoras y Estructura de la Respuesta; Diagnóstico de Riesgos Comunitario,
- ✓ Plan de Emergencia;
- ✓ Sistema de Alerta Temprana por Huracanes y Tormentas Tropicales SATHA
- ✓ Simulacros.

En algunas comunidades, durante el proceso de capacitación de los miembros de la COLRED y la población, hubo participación activa de los maestros y maestras de los centros educativos, quienes impartieron algunos de los temas de la Guía Didáctica.

En una reunión efectuada en la oficina técnica de la Cruz Roja, en la cual participaron los tres coordinadores y los responsables de la oficina central de la CONRED y Cruz Roja, se decidió realizar en las 34 comunidades una retroalimentación con las COLRED's de los temas que fueron difíciles de captar por las participantes.

Las dificultades percibidas en este proceso de capacitación, fue la participación poco constante de los participantes, debido a sus actividades agrícolas que las realizan en áreas bien retiradas de la comunidad, esto provocó la falta de conocimiento de todos los temas.

Las acciones relacionadas con la presentación oficial del proyecto a las Coordinadoras Municipales y Departamentales, se concretó en una presentación en el Municipio de El Estor, en la actividad se contó con la presencia y el apoyo del Alcalde de la localidad, así como se tuvo el apoyo del Delegado de la Región IV de CONRED y voluntarios de Cruz Roja Guatemalteca, delegación El Estor.

En cuanto a la presentación a la COMRED Y CODRED, se hizo únicamente con la Coordinadora Departamental, debido a que los integrantes de la COMRED pertenecen también a la CODRED, así mismo en la de la COMRED de Gualán, Zacapa se contó con la participación del Alcalde y presencia de las distintas organizaciones integrantes de la Coordinadora Municipal.

La capacitación de las Coordinadoras Municipales y Departamentales, se hizo después de haber sido presentado el proyecto. Los temas abordados fueron: Desastres y Sistema de Alerta Temprana por Huracanes y Tormentas Tropicales en el Atlántico, no se abordaron los demás temas de la Guía Didáctica, debido a la falta de disposición de los integrantes de la COMRED.

Es importante mencionar que los periodos pre y post electoral, incidieron en la poca colaboración y participaron que se tuvo por parte de la COMRED y CODRED. Se experimentaron, después de este proceso, cambios en los integrantes de las Coordinadoras Municipales y Departamentales, lo que motivo el tener que realizar una nueva presentación y jornadas de sensibilización e información del sistema de alerta temprana.

2. Informados y sensibilizados los diversos beneficiarios al respecto de huracanes y tormentas tropicales, así como entrenados y organizados a través de sus respectivas coordinadoras locales.

Tras haber realizado intensas jornadas de reunión con el personal estaf y técnico de la Secretaria Ejecutiva de la CONRED en los cuatro primeros meses de la intervención, se lograron definir los contenidos de información y sensibilización a los beneficiarios, asimismo se establecieron los responsables de esta institución en la elaboración de los spots de radios y televisión, los póster informativos y diseño de la Guía Didáctica.

Los materiales y medios utilizados para proceso de divulgación, difusión, sensibilización y educación de los beneficiarios, tanto directos como indirectos del

proyecto, fueron:

Impresión de 8.050 ejemplares de la Guía Didáctica que fue el material pedagógico utilizado en las jornadas de capacitación (se adjunta un ejemplar en el anexo impreso)

Impresión y distribución de 25.687 unidades de Póster con mensajes claves sobre el Sistema de Alerta Temprana. Este material fue colocado en las viviendas de los beneficiarios, en los centros educativos, en los edificios de las municipalidades y lugares públicos. (se adjunta un ejemplar en el anexo impreso).

Alrededor de 150 pautas de Spots de radio fueron difundidos en 3 emisoras de radio en la zona de Petén, con mensajes en español y en el idioma indígena de la zona, (Q'eqchi); 2 en emisoras de la zona de Izabal, también con mensajes en español y en el idioma indígena de la zona, (Q'eqchi) y 4 en la zona de Zacapa. Los mensajes radiales fueron transmitidos en diferentes horarios, regularmente a las 05:00 horas, que es el tiempo acostumbrado por las familias de estas comunidades en sintonizar la radio que es cuando inician la jornada de trabajo.

Se elaboró un spot de televisión con mensajes sobre el Sistema de Alerta Temprana en la zona de Atlántico, que fue difundido en los dos medios televisivos de mayor cobertura en el país, el mensaje fue pautado durante quince días de forma alterna en los dos medios televisivos (Canal 3 y 7).

Por otro lado el entrenamiento de los miembros de la comunidad por parte de la COLRED, fue difícil de realizar debido a la disponibilidad de los integrantes de la misma. Sin embargo en algunas de las comunidades ubicadas en Zacapa e Izabal, los líderes de las mismas se encargaron de realizar las jornadas de capacitación abordando los temas de la Guía Didáctica.

3. Realizados diagnósticos comunitarios participativos en las comunidades intervenidas.

Este proceso fue liderado por la responsable de la Unidad Social de la Gerencia de la Gestión de Riesgo de la Secretaria Ejecutiva de la CONRED, quien ha diseñado la metodología para la realización del diagnóstico comunitario, este proceso implica, por parte de la persona responsable, la capacitación de los coordinadores y voluntarios del proyecto en el terreno. Asimismo los voluntarios replicaron la información a las COLREDs.

Igualmente esta responsable ha diseñado y dirigido en el terreno, la elaboración de la boleta para el levantamiento de la información en las comunidades.

Esta fase de diagnósticos comunitarios se realizó, en coordinación con las CONRED's en las comunidades meta; se llevó a cabo en los meses de Octubre y noviembre del 2003. Se cumplimentó una boleta por familia.

La fase de diagnóstico implica la realización de las siguientes tareas:

- Elaboración de boletas (Se anexa un modelo).
- Recogida de información en aproximadamente 9,000 familias.
- Digitalización de información
- Análisis de la información
- Generación de mapa, los cuales fueron impresos manualmente en los rótulos instalados en la entrada principal de la comunidad (se anexa fotografías de los mismos y se adjunta un ejemplar)
- Ingreso de información analizada a mapa.
- Análisis de la vulnerabilidad.
- Determinación del riesgo. Los resultados de esta fase sirvieron para ubicar los lugares de alto riesgo y dibujarlos en los rótulos, además facilitó la ubicación e instalación de las rutas de evacuación.

La información generada en este proceso ha quedado en la oficina de la sede Regional de la Secretaria Ejecutiva de la CONRED, ubicadas en Petén y Zacapa, la misma lo terminará de procesar para su base de datos.

La información generada en esta fase, permite a la Secretaria Ejecutiva de la CONRED, contar con un banco de datos sobre la comunidad objeto del censo, el mismo le permite ubicar y orientar acciones de emergencia en posibles desastres. (se adjunta un modelo del diagnostico).

4. Construidas pequeñas infraestructuras de bajo coste para la mitigación de las comunidades participantes.

Después de haber realizado la fase de organización de las COLRED's, la fase de capacitación y el diagnóstico comunitario, se procedió a la identificación de las necesidades.

Uno de los efectos buscados por los diagnósticos comunitarios fue la de identificar necesidades que pudieran ser mitigadas con pequeñas obras. Bajo este enfoque la comunidad, en consenso, seleccionó y ejecutó los trabajos de pequeñas obras de mitigación de desastres. Durante la fase de construcción de las obras, las propias comunidades facilitaron su mano de obra no calificada, así como otros materiales que estaban a su alcance, recibiendo apoyo de los coordinadores del proyecto.

Es importante mencionar que algunas de las comunidades beneficiarias, con el apoyo y acompañamiento de los Coordinadores de área, realizaron gestiones ante las municipalidades para conseguir el apoyo de un maestro de obra y negociar, complementos de materiales para su finalización.

Las obras seleccionadas y construidas fueron (se anexa actas de entrega de las obras, fotos de la realización de las mismas).

- ✓ 14 cocinas construidas en el área de los centros educativos, que están constituidos como albergues temporales en momentos de emergencia.
- ✓ obra destinada a la rehabilitación de centro de salud en una de las comunidades de San Luis Petén.
- ✓ puentes colgantes (hamaca) construidos sobre dos caudalosos ríos (uno en Petén y otro en Zacapa).

- ✓ 2 puentes peatonales, uno en zona de desagüe de Pantano que divide a la Comunidad de San Francisco del Mar (Puerto Barrios) y uno construido sobre una quebrada para el seguro tránsito de los miembros del Barrio Sinaí (El Estor).
- ✓ Rehabilitación de un pequeño centro educativo, sustituyendo las puertas existentes en mal estado, por otras nuevas de madera.
- ✓ Tanques “ROTOPLAST” para captar agua de lluvia para consumo humano de las familias ubicadas en la comunidad Estero Lagarto (Zona de Punta de Manabique, Puerto Barrios).
- ✓ Rehabilitación de una pequeña escuela, reconstruida en madera y lámina, será utilizada como albergue temporal.
- ✓ Reparación del techo de un Centro Educativo, ubicado en un Barrio de El Estor.
- ✓ comunidades construyeron vallas perimetrales de block de concreto, para rodear a igual número de centros educativos, que serán utilizadas como albergues temporales.
- ✓ 3 muros (llaves) construidos para evitar y mitigar la erosión de la tierra por donde pasa una quebrada, que es utilizada por una comunidad como vía de acceso.
- ✓ Construcción de drenajes que evacua evitando el estancamiento tanto de las aguas pluviales, como la utilizada en las viviendas de una comunidad.

2 cocinas en sendas comunidades que a finales de mayo quedaban pendientes de ser construidas, ya que no se pudieron servir los materiales por el difícil acceso a las comunidades por las lluvias.

5. Instalados los sistemas de alerta temprana en las comunidades meta y Delegaciones de la Cruz Roja.

Se adquirieron a través de la Gerencia de Comunicaciones de la Secretaría Ejecutiva de la CONRED, 18 bases de radio, de las cuales se instalaron en 15 comunidades metas, seleccionadas estratégicamente, en 2 Delegaciones de Cruz Roja Guatemalteca (El Estor y Puerto Barrios) y uno se encuentra en las instalaciones de la sede Regional de la Secretaría Ejecutiva de la CONRED en Zacapa, pendiente de ser instalado en la sede de la Delegación de Cruz Roja En Zacapa debido a que sus Directivos han decidido cambiarse de oficina, quienes han asumido el compromiso de agilizar su ubicación para instalar el equipo de radio.

Los equipos de radio comunicación instalados en las 15 comunidades, tienen enlace con las bases ya instaladas antes del proyecto en las sedes Regionales de Secretaría Ejecutiva de la CONRED en Zacapa, Petén y con la base central ubicada en la CONRED, ciudad de Guatemala, también, por el momento con las bases de las delegaciones de Cruz Roja de Puerto Barrios y El Estor, en el futuro con la Delegación de Cruz Roja, ubicada en Zacapa.

Los miembros de las COLRED's de estas 15 comunidades, recibieron capacitación sobre el uso y mantenimiento de los equipos por parte de los

técnicos de la SE CONRED, en el momento de la instalación del equipo en cada comunidad.

Las comunidades estratégicas que tienen una base de radio de comunicación son las siguientes:

No.	COMUNIDADES	MUNICIPIO	DEPARTAMENTO
1	Cabo tres puntas	Puerto Barrios	Izabal
2	San Francisco del Mar	Puerto Barrios	Izabal
3	Puerto Barrios (CRG)	Puerto Barrios	Izabal
4	El Estor (CRG)	El Estor	Izabal
5	Caserio El suncal	Gualan	Zacapa
6	Aldea Lajillal	Gualan	Zacapa
7	Zacapa (CRG) ¿pendiente de instalación ?	Zacapa	Zacapa
8	Aldea Guasintepeque	Gualan	Zacapa
9	Aldea el Volcan	Gualan	Zacapa
10	Aldea Piedras Negras	Gualan	Zacapa
11	El Limón	San Luis	Petén
12	Santa Cruz	San Luis	Petén
13	Santo Domingo	San Luis	Petén
14	San Luis	San Luis	Petén
15	La Compuerta	Poptún	Petén
16	El Carrizal	Poptún	Petén
17	Cantutún	Poptún	Petén
18	Poptún	Poptún	Petén

Fuente: Información proporcionada por la Gerencia de Comunicaciones de la Secretaria Ejecutiva de la CONRED.

Alcances de los indicadores cuantitativos y cualitativos de la intervención.

Las 40 comunidades previstas en la formulación, fueron informadas del proceso de proyecto, a raíz de esta actividad, se redefinieron las comunidades, quedando a 34 de las mismas, logrando un 85% de las comunidades que accedió a concluir el proyecto en toda su fase de la ejecución. Con relación a la capacitación de las Coordinadores Municipales, únicamente se lograron dos uno en El Estor, Izabal y otro en Gualan, Zacapa, el resto, no se pudo capacitar debido a dificultades relacionadas con el proceso pos y pre electoral del 2003 y los primeros tres meses de año 2004. Misma situación se enfrente con la capacitación de las Coordinadoras Departamentales, únicamente la Coordinadora Departamental de Izabal se logro capacitar.

Con respecto a la organización y capacitación de al menos 32 Coordinadores Locales, al finalizar la intervención se supero el indicador a 36 COLRED's organizados y capacitados. Sobre la capacidad de estos para organizar y entrenar a su población, decir que las Coordinadoras Locales a través de sus lideres, el 90% de estas, cuentan con la fortaleza de organizar a sus miembros, no así el entrenamiento de la población, que tienen limitaciones en cuanto al abordaje de los contenidos de los temas, no

obstante, el dirigir, facilitar instrucciones y trasladar información acorde a su nivel, lo realizan sin dificultad de hecho son los que ejercen influencia en la población. En las Coordinadoras Locales en algunos casos la mayoría de sus miembros son mujeres, es decir que se logro lo previsto en la formulación. Los 36 COLRED's organizadas y entrenadas saben y conocen la activación del Sistema de Detección Temprana de CONRED, no obstante, quince comunidades que tienen un Radio Comunicación forman parte de la Red o Sistema de CONRED, el cual les facilita de forma inmediata, conocer el acercamiento de un Huracán o Tormenta Tropical u otro acontecimiento y organizarse con suficiente tiempo, las COLRED's de estas comunidades son responsables del equipo y conocen cómo utilizarlo y mantenerlo. Asimismo, dos sistemas de comunicación fueron instalados en 2 delegaciones de Cruz Roja en Puerto Barrios y El Estor, queda pendiente de instalación el de Zacapa. El equipo comprado e instado funcionan eficientemente con potente señal desde las comunidades hacia la base central instalado en la CONRED, ubicado en la ciudad capital de Guatemala. Al nivel de la población intervenidas se considera que hubo recepción de los contenidos desarrollados, el cual se reflejó en los simulacros realizados en casi 20 comunidades, en la esta actividad hubo participación de las escuelas, inclusive los maestros de algunos centros educativos participaron en todo el proceso (se anexa fotografías). Los diagnóstico comunitarios, fueron realizados en las 34 comunidades y la mayoría éstas cuentan con un Plan de Respuesta Comunitario.

Durante toda las fases desarrolladas, se observaron en los beneficiarios y beneficiarias una aceptación y motivación del proyecto, aun más en la fase de construcción de las obras y en la instalación de los rótulos y rutas de evacuación. Las Diferentes fases realizadas por los responsables del proyecto y por la propia comunidad, permitió aumentar el nivel de organización y participación de las mismas, vinculándose en algunas de ellas a las Coordinadoras Comunes de Desarrollo, donde sus miembros son elementos de las COLRED's, y tiene un enlace y incidencia en las Coordinadoras Municipales de Desarrollo.

3.3. Actividades emprendidas

Actividad n° 1:

Formación y funcionamiento del equipo de trabajo.

Tras catorce meses y medio de intervención, el equipo de trabajo que fue conformado por tres personas técnicas responsable en cada zona de intervención (Zacapa, Izabal y Petén), realizaron los trabajos en el terreno conviviendo con las comunidades ubicadas en los tres departamentos, Zacapa, Izabal y Petén y desarrollando las tareas de contacto y coordinación institucional con los delegados de las sedes Regionales de la SE CONRED.

Por otro lado se contó con la colaboración de aproximadamente 30 voluntarios de la Cruz Roja, quienes apoyaron la realización de todas las fases desarrolladas en las 34 comunidades. La mayoría de estas personas que son jóvenes, son maestros de primaria y otras especialidades universitarias, que tienen una vocación de apoyo comunitario.

Actividad n° 2: Capacitación del equipo de trabajo.

Los coordinadores de área de los tres departamentos de influencia del proyecto, recibieron capacitación en temas sobre la estructura de la CONRED, Sistema de Alerta Temprana ante Huracanes y Tormentas Tropicales, metodología para la realización de diagnósticos comunitarios y procedimientos de activación de las COLREDs. Estas jornadas de capacitación fueron organizadas y ejecutadas por los técnicos de la Gerencia de Organización y Educación de la SE CONRED.

Por otra parte los voluntarios conformados en Zacapa, Izabal y Petén fueron capacitados sobre diagnósticos comunitarios, estructura de las COLREDs y temas de difusión de Cruz Roja además de los temas de la Guía Didáctica.

Actividad n° 3: Diseño y presentación del plan de Visibilidad.

Durante toda la intervención se mantuvo estrecha coordinación con el Sr César Arqués, Consejero técnico para Guatemala, El Salvador y México de la Oficina de ECHO para compartir y consultar asuntos relacionados con los cambios de comunidades surgidas por causas no previstas en la formulación y sobre temas específicos de visibilidad en el diseño y reproducción de materiales divulgativos y guías de formación que si bien es cierto las sugerencias y recomendaciones del Sr Arqués, fueron necesarias y valoradas en los materiales publicados.

Las visitas realizadas en las comunidades de los tres departamentos, se contó con la participación del Sr. Arqués y en una realizada en Puerto Barrios y El Estor, se tuvo la presencia de la representante de ECHO en Bruselas, Sra, Helena Ramón.

Actividad n° 4: Revisión, edición e impresión del material de difusión y didáctico para las comunidades.

Las reuniones periódicas realizadas entre los responsables de la Gerencia de Divulgación, de Organización, de Educación, el equipo de Staff de la SE CONRED y los responsables de la Cruz Roja, apoyaron para finalizar el diseño y revisión de los materiales de divulgación, los cuales fueron: Guía Didáctica de capacitación de las COLREDs, edición y reproducción de Spot de radio y televisión, poster, paneles informativos y diseño de camisetas las cuales fueron utilizadas en el terreno.

Actividad n° 5: Presentación oficial del proyecto en las coordinadoras municipales y departamentales de desastres.

Los responsables de área del proyecto, en Zacapa e Izabal, en coordinación con los Delegados de la Secretaria Ejecutiva de la CONRED y los responsables de las Delegaciones de Cruz Roja Guatemalteca en la zona, realizaron la presentación del proyecto ante las Coordinadoras Municipales de Reducción de Desastres (COMRED) en Gualán, Zacapa en el mes de mayo y El Estor Izabal en el mismo mes. En la primera presentación las autoridades que conforman esta entidad de la COMRED accedieron su participación en toda la fase de la ejecución de la intervención, no obstante en esa época el país atravesaba un periodo pre-electoral, donde la actividad

partidaria se intensificó en el segundo semestre del año 2003, el compromiso de los integrantes disminuye hasta desaparecerse en pleno periodo electoral. Tras los movimientos de las personas en los diferentes puestos, se intento reunir a los nuevos miembros de la COMRED y hacer una nueva presentación casi de los avances en los resultados del proyectos, el cual solo se logro con los Alcaldes electos y los nuevos gobernadores departamentales.

Actividad n° 6: Capacitación de las coordinadoras municipales y departamentales.

Las capacitaciones a esta instancia se realizaron con dificultades, debido al proceso electoral en el que estaba inmerso el País, un alto porcentaje de los integrantes de la COMRED, forman parte de los gobiernos locales, los cuales tenían limitaciones en participar en las jornadas de capacitación, mayormente porque en el segundo semestre del año 2003, cobro intensidad la actividad proselista de los partidos políticos en los cuales hubo participación de algunos de los integrantes de la COMRED, que afecto el seguimiento de los compromisos de participaron en las actividades de capacitación. Ante esta situación coyuntural que vivió el país, se logró en el mes de junio y julio abordar los temas de Desastres y Sistema de Alerta Temprana por Huracanes y Tormentas Tropicales en el Atlántico, no se desarrollaron los demás temas de la Guía Didáctica.

Actividad n° 7: Presentación oficial del proyecto en las comunidades meta y creación de las COLRED (Coordinadoras Locales para la Reducción de Desastres).

La presentación del proyecto en las comunidades ubicadas en Puerto Barrios y El Estor Izabal, Gualan, Zacapa y las de San Luis y Poptún, Petén se hizo en su totalidad.

Los responsables de la intervención en el terreno, diseñaron un calendario en el cual se fijaron las fechas y la hora de presentación del proyecto a las comunidades seleccionadas, así como la presentación de los responsables que apoyaron las fases del proyecto. Las presentaciones fueron realizadas en asambleas comunales en donde la comunidad a través de sus líderes, en Acta, expresaron su interés y colaboración de participar en todo el proceso del proyecto.

Las limitaciones percibidas en esta fase, esta relacionada con actividad agrícola o pesquera en el caso de las comunidades ubicadas en las costas del Atlántico, que muchos de sus miembros suelen estar trabajando, durante todo el día, en áreas lejanas de su residencia.

Posteriormente a través de reuniones con la comunidad se organizaron 36 Coordinadoras Locales para la Reducción de Desastres (COLRED`s) (en la comunidad del El Estor, Izabal, se establecieron 2 COLREDE`s). Los integrantes de estas Coordinadoras, fueron elegidos en Asamblea Comunitaria, quedando inscritos en el Libro de Acta de cada comunidad.

Actividad n° 8: Instalación de los 18 equipos de alerta temprana, 15 en comunidades

seleccionadas y 3 en las Delegaciones de CRG.

17 bases de radio comunicación fueron instaladas en un 15 comunidades seleccionadas estratégicamente y 2 en Delegaciones de Cruz Roja en Puerto Barrios y El Estor, solo ha quedado pendiente la instalación de una base de radio en Zacapa, debido a que la Junta Directiva de la Cruz Roja en la zona, decidió cambiarse de oficina, los Directivos se han comprometido ubicarse físicamente lo mas pronto posible, al estar establecidos solicitaran a los Delegados de la Secretaria Ejecutiva de la CONRED, ubicad en la zona, instalar el equipo. (se anexa acta de entrega de las bases de Radio)

Asimismo se facilito un megáfono a cada comunidad (34) para utilizarlo como sistema sonoro de emergencia y alerta temprana y 3 para delegaciones de Cruz Roja.

Actividad n° 9: Entrenamiento de las COLREDes en las comunidades meta.

Durante la organización en algunas comunidades y reorganización en otras, se capacitaron a los miembros de las COLREds sobre temas de su estructura orgánica, sus funciones y responsabilidades de cada miembro.

Asimismo se cubrieron los módulos de capacitación de la Guía Didáctica.

Actividad n° 10: Realización de los diagnósticos comunitarios en coordinación con las COLREDes en las comunidades meta.

Desde la SE CONRED se diseñó una metodología y una boleta para el levantamiento de la información en las comunidades, en este proceso hubo participación activa y dinámica de los responsables del proyecto en cada zona de intervención (Zacapa, Izabal y Petén).

Por otro lado se impartió un módulo con contenidos prácticos y viables que capacitó a las comunidades, sobre cómo realizar sus propios diagnósticos comunitarios, el cual permitió potenciar la capacidad de análisis y autodeterminación de las comunidades en la búsqueda de alternativas de solución a sus necesidades.

Al finalizar la intervención, se cuenta con 34 comunidades diagnosticadas. Esta actividad permitió determinar los sitios de alto riesgo y dibujarlos en los rótulos, además facilito la ubicación e instalación de las rutas de evacuación y facilitó la selección de la obra de mitigación.

La información generada en esta fase, permite a la Secretaria Ejecutiva de la CONRED, contar con un banco de datos sobre la comunidad objeto del censo, el mismo le permite a esta Secretaría, ubicar y orientar acciones de emergencia en posibles desastres, además de tener control y seguimiento a las Coordinadoras Locales. (Se adjunta un modelo del diagnostico).

Actividad n° 11: Realización de las pequeñas infraestructuras de mitigación.

El 90% de las comunidades intervenidas construyeron obras de mitigación. En dos comunidades ubicadas en Petén, han quedado pendientes debido a la gran cantidad de agua caída por estar en plena época lluviosa, lo que ha dificultado el acceso en el traslado de los materiales.

Durante la fase de construcción los líderes y miembros de la comunidad, participaron activamente en la construcción de la obra, los líderes se encargaron de organizar a la población principalmente hombres, por grupos de trabajo, brindando entre cinco a seis jornales cada persona, unas se dedicaron a ubicarse en los bosques para el corte y elaboración de la madera para la base del techo y otras realizando gestiones ante la municipalidad de la zona, sea para negociar mas materiales y mano de obra calificada, aprovechando la coyuntura que se vivió en la comunidad, algunas lograron su propósito. Se han comprometido mantener la infraestructura instalada.

[Adjuntar tabla de comunidades y obras realizadas.](#)

Actividad n° 12: Realización de simulacros comunitarios.

En 20 comunidades se practicaron simulacros sobre huracanes y tormentas tropicales, los cuales fueron organizados y liderados por los miembros de las COLRED's, con el acompañamiento de los voluntarios y coordinadores.

En algunos casos, en la realización de estos simulacros, se involucraron muy seriamente el personal docente y estudiantes de Centros Educativos, miembros de la comunidad y miembros de cuerpos de socorros.

El valor agregado que generó éstos ejercicio, es el espacio que tienen los integrantes de las COLRED's, los maestros, maestras y los estudiantes del centro educativo, los miembros de la comunidad y los miembros de los cuerpos de socorro, para comunicarse y coordinarse en el momento de producirse una emergencia.

Actividad n° 13: Seguimiento y evaluación.

Durante los catorce meses y 15 días de intervención, se mantuvo desde la capital una estrecha y constante comunicación y coordinación a través de reuniones y contactos, tanto con presencia física como por vía E-mail con el equipo responsable y los técnicos de la SE CONRED, lo cual permitió seguir y monitorear el cumplimiento de los compromisos institucionales y las tareas puntuales sobre la generación de materiales de formación y divulgación, el proceso de compra y contrataciones de los equipos de radio y antena, la contratación de la empresa para la elevación de los rótulos y paneles informativos, así como buscar y consensuar alternativas de solución a los problemas y limitaciones encontradas en la ejecución del proyecto.

Desde el terreno los responsables de la Cruz Roja, mantuvieron una buena comunicación con los responsables de cada área para actualizar y transmitir las decisiones acordadas en común acuerdo con la SE CONRED.

Explicad el proceso seguido para la realización de la evaluación final y cuál es la empresa que lo realiza. Tened en cuenta que a la entrega del informe, se supone que ya se ha hecho dicha evaluación. O bien, indicad, que una vez realizada se enviará a Bruselas.

3.4. Dificultades surgidas durante la implementación

Tras los primeros seis meses de activación del proyecto, se afrontaron dificultades relacionados con el cumplimiento en el tiempo programado de los compromisos de la SE CONRED, en el diseño de la guía didáctica, el cual fue el instrumento principal que fue utilizado para capacitar a las COLRED's. Desde el inicio del proyecto, la Cruz Roja reconoció y respetó el hecho de que en materia de desastres, la SE CONRED es la rectora en la generación de políticas y estratégicas. Bajo esta línea, los responsables de la institución se comprometieron a diseñar la diagramación final de la guía, una vez quedaron definidos los contenidos de la misma, siendo elaborados con apoyo de la Cruz Roja.

La intervención se ha diseñado de acuerdo con que el cenit de la intervención y la época de simulacros comunitarios, coincidieran con la época de posibles huracanes en el 2003. Sin embargo, esto no fue posible debido a los retrasos en el desarrollo de las actividades programadas en las capacitaciones de las comunidades. No obstante la ampliación del proyecto, permitió realizar los simulacros en el mes de mayo, casi al inicio de la época de huracanes y tormentas en la zona de intervención.

Por otro lado, al inicio de la intervención la contraparte gubernamental no tuvo claro su rol operativo dentro del proceso, debido a que desde un inicio los directivos de la SE CONRED, fueron quienes participaron en la etapa de formulación del proyecto y no trasladaron la responsabilidad al nivel técnico, lo que generó incompatibilidad sobre los criterios de selección y ubicación de las comunidades intervenidas en el momento de la implementación de las fases de organización, capacitación e instalación de los sistemas de alerta temprana. .

El periodo pre y pos electoral que vivió el país en el año 2003 y 2004, incidió en el poco interés y participación de las COMRED's y CODRED's.

El cambio de los precios de los materiales que se produjo en el país a finales del 2003 y a inicios del año 2004, motivo el tener que iniciar de nuevo el proceso de cotización y actualización de los precios, lo cual provocó cierto retraso en el inicio de las obras.

En lo que respecta a las dificultades a la hora de la implementación del proyecto en las propias Comunidades, cabe destacar el hecho de que para estas, la capacitación y preparación de la Comunidad ante posibles desastres naturales, no era una de sus prioridades lo que ha repercutido, en algunos casos, en la poca participación en algunas de las actividades programadas.

4. ASPECTOS FINANCIEROS: ESTADO DE EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO

4.1. Porcentaje de gasto del presupuesto

La realización de la auditoría no tiene nada que ver con el porcentaje de gasto. Esto es un dato que debe sacarse del informe económico. Tenemos que decir el % de gasto realizado, independientemente de si se hace una auditoría. Como cualquier proyecto cuyo informe económico refleja el gasto con respecto al presupuesto.

Dicho informe, me dice JE que lo tiene que hacer Petro y que él lo revisa. Que se vaya haciendo ya para que no haya sorpresas de última hora como ocurrió con el PRRAC. Si Petro no tiene el modelo, que lo pida a JE. Por tanto deben coincidir el dato en el narrativo y en el económico.

4.2. Estado y realización de cambios previos comparados con el presupuesto inicial y/o modificado.

5. DEMANDAS PARA MODIFICACIONES OPERACIONALES CON RESPÉCTO AL CONTRATO

Nota: Este apartado no puede ser considerado como una solicitud formal de modificación del contrato de la operación. Las modificaciones deberán ser solicitadas de forma separada, pero pueden referirse en este informe para evitar repeticiones provenientes de aquellas personas que las realizan, en fechas tardías.

Fue solicitada a ECHO una ampliación del tiempo de la intervención y un ajuste al presupuesto, que fue concedido, en aras de una mejor ejecución del mismo para la consecución del impacto deseado.

5.1. Modificación de la extensión del contrato

Justificación de la demanda.

Debido a las dificultades de coordinación y desarrollo de compromisos, surgidas en los primeros cuatro meses de la intervención con el nivel técnico de la Secretaria Ejecutiva de la CONRED mas los desajustes provocados por

el periodo pre-electoral, se solicito a la oficina de ECHO en Bruselas una extensión de dos meses y medio de intervención, es decir la intervención finalizó el 31 de mayo del 2004, iniciando la misma el 16 de marzo de 2003. Por favor, que se explique que se solicitó una ampliación de 2 meses y medio. (se anexa el cronograma final).

5.2. Modificación de los fondos asignados

Justificación de la demanda y detalle de los rubros modificados.

Tras analizar la ejecución del presupuesto a finales de noviembre, se solicita cambios en las partidas de infraestructura, equipo de radio entre otras. (se anexa presupuesto final)

(Anexar documentos 7 y 8 para las solicitudes de modificación).

6. CONCLUSIÓN

Tras haber logrado un buen porcentaje de los resultados, se considera que en estos momentos las comunidades cuentan con los medios, la información y la capacidad para responder en forma adecuada ante un evento adverso natural.

Para fortalecer este proceso y lograr la sostenibilidad deseada, durante el proceso de intervención en las comunidades, siempre se buscó la vinculación y la participación DE las autoridades municipales, las autoridades de los centros educativos, la SE CONRED y la Cruz Roja para que el conjunto de estas instituciones, den el seguimiento al proceso y que las comunidades mantengan la sinergia entre sus miembros y las instituciones implicadas.

Tras catorce meses y quince días de ejecución, se pretendió por todo los medios ejecutar las actividades programadas, superando las dificultades no previstas en la formulación. El efecto de la intervención en las comunidades es positivo, desde ver que los líderes comunidades supieron aprovechar la oportunidad para vincularse con otras organizaciones como las COCODES, aumentar la coordinación con sus municipalidades, quince de ellas han establecido a través de la COLRED's por primera vez un contacto y coordinación para el flujo de información con la Secretaría Ejecutiva de la CONRED, sobre todo aumentar la sinergia entre los mismos miembros de la comunidad y establecer este aspecto con la CONRED y la Cruz Roja. No obstante los factores sociales, culturales, educativos y sobre todo el proceso pre y pos electorales que vivió el país, los catorce meses no fueron suficientes para la intervención.

La inclusión dentro del proyecto y construcción de las obras de mitigación no son suficientes para mitigar las necesidades de la mayoría de las comunidades, sobre todo porque en lagunas no tienen acceso a mas apoyo y no cuentan con infraestructura adecuada, no obstante en las visitas efectuadas en el terreno, se concienció a las comunidades a fortaleciéndose en su organización para gestionar apoyo en el ámbito local y nacional. Por su parte la Cruz Roja mantendrá comunicaciones con las

comunidades para el seguimiento y mantenimiento de las COLRED`s establecidas en coordinación con la CONRED.

La inclusión de las municipalidades en el proceso permitió generar una identidad con el proyecto sobre todo con las propias comunidades, lo cual se vio reflejado con apoyo de mano de obra calificada y la facilitación de otros materiales y lo mas importante un empoderamiento del proceso, que en algunos casos los Alcaldes asumieron el compromiso de dar seguimiento y mantenimiento a la infraestructura instalada y a la organización.

Por otra parte la vinculación de la Secretaria Ejecutiva de la CONRED, ejecución y evaluación del proyecto, permitió y ayudo a desarrollar actividades con mas pertinencia y coherencia con las prioridades del estado de Guatemala, es decir los efectos logrados en la intervención son coherentes con el Rol demandado por el Estado hacia el órgano Nacional de Reducción ante Desastres, se logro movilizar a mas del 70% del personal de la SE CONRED para cumplir con los compromisos, aunque con dificultades por la misma estructura de esta institución. No obstante se experimento en la ejecución algunas incoherencias en la selección de las comunidades, las causas pudieran ser por la centralización y el rol de respuesta de la institución en el año en se formulo la propuesta, que actualmente esta en proceso de cambio.